

Megjelen hetenkint kétszer
szerda és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Satoralja-Ujhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.
Nyilattérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Uj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

Dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona főkévre 5 kor.
negyedévre 250 kor.
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill., Petít betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
terméérték szerint egy négyzög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

A Hegyalja érdeke és az új földmívelési államtitkár.

Írta: Dr. Szirmay István.

— május 26.

Igaz örömmel üdvözljük Me-
zössy Bélát, mint a földmívelési
miniszterium új politikai állam-
titkárát. Akik őt közelebbről,
ugyszólván bölcsőjétől kezdve —
mely itt ringott, ami vármegyénk
területén, Tolcsván — ösmerjük,
régóta tudtuk azt, hogy Mezössy
Béla nem közönséges életpályát
fog megfutni. Már első fellépé-
sével kivált képviselőtársai köz-
súly s azóta Mezössy Béla foly-
ton nőtt, növekedett. Fiatalsága
mellett is szerencsésnek tartjuk
tehát a Darányi választását, hogy
éppen Mezössy Bélát kívánta ál-
lamtitkárral maga mellé és a ma-
gyar föld nagy érdekeinek szol-
gálatában ilyen kiváló helyet jut-
tatott ennek a nagy tudással,
nemes lelkesedéssel és buzgó
agilitással megáldott fiatal kép-
viselőnek.

Hisszük és bizunk benne,
hogy a Mezössy Béla államtit-
kári működése eredményes és
áldásos lesz az egész országra s
a hozzá fűzött reményeket mi-
hamar befogja váltani. Mert ve-
gye tudomásul Mezössy Béla,
hogy tőle sokat, igen sokat vár
ez az ország és sokat, kiváló

sokat várunk mi, hires Hegy-
aljánknak szegény bortermelői,
akiknek borait lépten-nyomon di-
csérik, magasztalják, büszkén em-
legetik az országban, de venni —
venni bizony nem veszik sehol
az országban; — a külföldön,
ott pedig nem ismerik, mert amit
ott hegyaljai néven isznak, az
nem hegyaljai bor.

Tudnia kell ezt Mezössy Bé-
lának is, mert hisz' ő is hegy-
aljai ember és igen jól ismeri
azokat a körülményeket, melyek
a mi bortermelésünket már-már
válságba sodorják.

De némely dolgokat talán
Mezössy Béla sem ösmer ebben
a tekintetben, azért ajánljuk sze-
res figyelmébe az alábbiakat.

Sokszor tapasztaltuk már,
hogy a Hegyaljának nemzetgazda-
sági jelentőségéről, különösen a
parlamentari körökben igen téves
fogalmak keringenek. Eötvös Ká-
roly — kivel e sorok írója egy-
szer egy vasuti kocsiban utazott
Szerencs és Ujhely között —
egy nyilatkozott ez utazás köz-
ben a Hegyaljáról, hogy az,
mint a nemzeti vagyonnak egyik
része csak olybá veendő, mint
egy *sujtás* egy díszes, éksze-
rekkel megrakott mentén. Kis
értékű valami, amit kereske-
delmi szerződéseink kötésénél
külön figyelemre méltatni nem

lehet. Ugy látszik ez a felfogás
dominált az olasz vámszerződés
megkötésénél is.

Már pedig ez igen téves fel-
fogás, amit Mezössy Bélának kell
a legjobban tudni és amely fel-
fogásnak kiküszöbölését remény-
kedve várjuk Mezössy Bélától,
mint a nemzeti vagyonnak most
már igen előkelő sáfárjától.

Azután: igazán nagy szabásu
az a speciálisan magyar élhe-
tetlenség, amelyvel túrjuk, hogy
a mi boraink úgy szólván min-
den reklám nélkül várják pin-
céinkben a bevásárló kupeceket.

Ha szétnézünk a fővárosban
van ott már mindenféle borozó
és bodega a föld minden tájáról,
csak a Hegyaljáról nincsen. A
gyorsvonatnak naponta 2 étkező
kupéja vágat el a Hegyalja alatt
és lehet benne kapni erdélyi
leánykát, spanyol madeirát, osz-
trák vöszlaut, csak hegyaljai
bort nem,

Hát nem kiáltó éhhetlen-
ség ez?

Egyszer szemtanuja voltam,
hogy egy nagy német társaság,
mely a Tátrába igyekezett, sze-
rette volna megkóstolni a hegy-
aljai bort, mert már sokat hal-
lottak róla, de inni még nem
ittak belőle. Bizony nem kaptak
aranyért sem a vasuti étkező
kocsiban.

hagyni mielőtt házi szentélyébe, édes
boldog otthonába lépne.

Hangosan ujjongó, nyakába sző-
kő, gyönyörű asszony fogadta. Csil-
logó szemü, eperajku, mézédés ara-
nyos üdőség, tiszta ártatlanság. Maga
az érintetlen becsületesség. A kedves
cirogató gyöngédség. Az elragadtató,
fehér nőiesség. S a boldogan örvendő
férj hálás érzelmmel zárja karjaiba
földi üdvösségét, lelke gyönyörűsége,
sokatmondó, mosolygó, hosszú,
meleg tekintettel. De hallgat mélyen
gondolkodva és az elkényeztetett asz-
szonyka nyomban duzzog: miért unal-
maskodunk oly hallgatagon? Már
fogyni kezd a téma a mézeshetek
fogytán? — Sokat dolgoztam, iga-
zolom. Pedig azon tépelődik, mily ne-
hez egy gondolatot is titkolni a fele-
ség előtt, ha azzal minden eszmét,
gondolatot ki szoktak cserélni. De mai
kalandját illető elmélkedését igazán
itt tiszta, meleg, hitvesi fészkében
nem említi. Nem, nem hozza ide ama
bűnös nő égő vágyának emlékét ez
égi atmospherába. Ne tudja meg neje
ártatlan lelke soha, hogy bünt is
hordanak kamatra a hivatalba. S
csók kerül válasz helyett a zsémbelő,
göndör asszony fejére. A becsülés,
hűség, a szerelem hosszú csókjai
Utána meg ebed a tisztos családi
asztalra.

Mind eszünkbe jutnak ezek
a dolgok most, mert eszünkbe
jut az is, hogy a hegyaljai sző-
lők felújításában milyen meleg
érdeklődéssel vett részt annak
idején, ugyanaz a Darányi Ig-
nác, aki most Mezössy Bélát választotta
első munkatársául.

Hogy is írta Petőfi Arany
Jánosnak? „Mit én nem egészen
diestelenül kezdék, folytatd te
barátom teljes dicsőséggel.“ Be-
szép is volna, ha elmondhatnánk
már a közel jövőben: „A Hegy-
alja szőlői újra telepítettek Da-
rányi Ignác első minisztersége
idejében borkereskedelme fel-
lendült második minisztersége
alatt Mezössy Béla államtitkár
közreműködése által.

— május 26.

A sajtóosztály új főnöke. A hi-
vatalos lap május 23-iki száma közli,
hogy a miniszterelnökségnél levő sajtó
osztály főnökévé kinevezett Abrányi
Korutának ő felsége a király, a mi-
niszteri tanácsosi címet és jeleget
adományozta. — Az új sajtóiroda-
főnök érdemeit méltatunk föléseleg,
mert a nagynevű publicistának és
szépirodalmi téren is elsőrendű írő-
nak, Abrányi Kornélnek neve már
régóta ismert és közbecsülésben álló
minden magyar ember előtt. Ugy po-
litikai cikkeiben, mint szépirodalmi
dolgozataiban nemesak a kiváló teh-
etséget, de az igazi lánglelkű ma-
gyar hazafit látunk magunk előtt
megnyilatkozni s épen ezért kinevez-

Más családi asztalnál is zördül a
pohár, koppan a villa, hangzik a szó
idegesen, kiméltlenül szépséges leány
ajkáról: remekül csináltad anya! —
Odacsaptad zálogba a zsidónak utolsó
vagyonunkat. Elköltötted a reá adott
kölesont, most mehetünk koldulni.
Mi nekünk ezer forint ennyi időre!
Csak ügyességem és élelmességem
tart. Sokat keressz, mióta öregeddel
összevesztél? Nagyon okos volt az
eljárásod, mondhatom. — Szerencse,
hogy a kis pöszi grófnom tart. De ma-
holnap abból a jövedelmemből is ki-
kopok. Mamája másúvé helyeztetí át.
Sokalja, amit rám költ. Oh, mily
kár. Elviszik előlem a szófogadó hü
gyereket és meghalhatok éhen. Iste-
nem, hová leszek. Mit tegyek? Ha
már utána is mennék, magát nem
vihetem. Miből tartsam? Öltözköd-
nöm, élnem kell.

Csak annyit szereznél leányom
— feleli az anyja — hogy ékszerem
visszaválthassam. Elvinném azokat
messze Erdélybe volt urnómnek, ki-
nek oly hü, komornai szolgálatokat
tettem valaha, melyeket sohasem ho-
norálnak eléggé. Könnye lábádnának
szemei, ha meglátna. Kistaffirozna és
elvétetne valamelyik komornyikjával,
ki multam nem sejtí. Még te sem
ismersz meg sötét, komor, tisztos ö-
tözékemben, új szerepemben: csak
hozd vissza a zsidótól ékszerem. Biz-

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Az igazgató ur.

A „Zemplén“ számára írta: S. Lów Róza.

A b...i takarékpénztár tágas
helyiségében külön íróasztalánál, kü-
lön karosszékében munkájába mély-
yedve ül az igazgató ur, a hivatal
tekintélyes, tisztelt személyisége, ked-
ves egyénisége.

Rikítóan öltözött dáma — ha
nem is új — zavarja sz rgos mun-
kájában. Élesen megfigyelő tekintete
gyorsan végigsuhan a nő tarka öltö-
zékén, hervadt külsején, erőltetett
mosolygós modorán és kész bank-
igazgatói véleménye becslése: Félvi-
lágból való, elcsapott szerencsétlen,
kevés ékszer zálogbacsapása hitelre.
Szegény! Ember ez is, ha nem is
tőkepenzes. Törődni kell ezzel is. Szi-
vélyesen bátorítja: adja elő gyorsan
a kérését asszonyom, hadd intézzem
el. Sok a dologom szörnyen. De asz-
szonnyal ki csinált még gyorsan üz-
letet? Az erélyes igazgató sem.

A hódításhoz szokott hervadó
szépség előszedi mind a hatástkeltő
művészi tudományát, eleven kacérsá-
gát, siró könyörgését. Hogy ő így,
amugy tönkrement „comme il faut“
asszony, ki gyermekei tartásáért, ne-

veltetéseért áldozza, csapja zálogba
utolsó családi ereklyéjét, ura kedves
araajándékát.

Legyen szíve, lelke, becsülje
többré ragyogó ékszerait, adjon na-
gyobb kölesont, kisebb kamatra ár-
válnak, özvegynék. Isten megáldja
érte, kedvezni fog életében a szeren-
cséje. Hiszen még nagyon fiatal az
igazgató ur. Merészen simogatja, ar-
cához hajol, megszokott modorában
a férfire egy kuruzsló, hízogó cigány-
asszony benyomását téve. De ezuttal
ugy cigányasszonyi, mint félvilági női
varázshatalma csütörtököt mondott,
mert a férfi komoly, okos és — bol-
dog volt. Elégedett hitves a jobbik
fajtából.

S a kéjesen megretegő, női-
ességéből kivetkőzött lény hiába
kérte a befolyásos férfit. Csak ék-
szere értékét becsülték kézpénz gyá-
sán, őt magát nem. Azaz, hogy épp
nánt, őt magát nem. Azaz, hogy épp
méltón megbecsülték. Léven a férfi
imponáló férfszépsége tudott még
életet hozni a fáradt asszonyarcba.
Mégis haza kellett ballagnia a köl-
csönnel más haszon kilátás nélkül
a hivatalbeli látogatónak. Az igaz-
gató pedig rázott egyet magán, mintha
a hivatalos port maga mögött akarná

Mit igyunk?

hogy egészségünket megóvjuk, mert csakis
a természetes szénsavas ásványvíz erre
a legbiztosabb óvszer. Elsősorban az I-sorrendű természetes szénsavas
natrontartalmú ásványvizet a MOHAI

Számos orvosi szaktekintély által ajánlva. Elismerő nyilatkozatok a forrás leírásának ismertető füzetében olvashatók. Háztartások számára másfél literesnél valamivel nagyobb üvegekben
minden kétes értékű, mesterségesen szénsavval feltöltött viznél, sőt a szódaviznél is olcsóbb: hogy az ÁGNES-forrás vizét a legegényebb ember is könnyen megszerezhesse és hogy
bárki által olcsón beszerezhető legyen, már a vidéki nagyobb városokban is lerakatok szerveztettek, ugyanott a forrás leír-
ásának ismertető füzetét ingyen kapható. A forráskezelőség. — Kapható minden fűszerüzletben és elsőrangú vendéglátásban.

Főraktár: SPINDLER KÁROLY urnál SATORALJAUJHELYEN.

ÁGNES-

FORRÁS-t,

mely ideges gyomorhaj, légszű, tüdő-, gyomor- és
bélhurut, csontlágylulás, vese- és hólyagbántalmak
eseteiben 26 év óta kitűnő eredménnyel használtatik és ragályos be-
tegségektől, mint typhus, cholera megkíméltettek azok, akik közönsé-
ges ivóvíz helyett a bacteriummentes mohai ÁGNES-forrás vízzel éltek.

Kedvelt borvíz!

Lapunk mai száma 8 oldal.

tetése osztatlan helyeslést és általános örömet kellett mindenfelé. Arra az igen fontos helyre valóban oda való ember került most.

Antialkoholizmus.

Irta: Szmrecsányi Béla.

(Folytatás.)

Komoly statisztikusok állítása, hogy a szeszfogyasztás terén az európai államok sorában Dánia után a második helyet foglaljuk el. Nem állítjuk meg ma sem, hogy megállapodás volna. Erősek a kilátások, hogy e téren az európai államok sorában az első helyet fogjuk elfoglalni.

Máday szerint a legutóbbi adatok mutatják, hogy még mindég 73.072 italmérés van hazánk területén, dacára, hogy az előző évekhez képest 1506-tal apadt azok száma; még jelenleg is 274 egyénre jut egy italmérés. Hogy e számot kellőképp méltányolhassuk tudunk kell, hogy nem 274 munkásfér-fire, vagy általában felnőttek esik egy italmérés, de 274 egyénre beleértve a nőket s beleértve az anya tejjel táplálkozó csecsemőket, mely mint lélekszám szintén tekintetbe jön. Ha e 274 lélekszám egyharmadát nőkre leszámítjuk s minden kilenc felnőtte egy gyermeket számítunk, mi laikus volta dacára eléggé valószínű statisztika, eredményül kapjuk, hogy 153 férfire esik egy pálinkamérés; e fogyasztók között még sok olyan van, ki nem kocsmából látja el szükségletét (termelők, alkalmazottak, kik deputatumban kapnak italt stb.) s a kocsmáros mégis gazdagodik, s a kocsmáengedélyek után számos családdal bíró apák esengnek.

A szesz élvezése folytán előálló igazgatott állapot még a terjedő erkölcs-telenségnek is egyik komoly oka. Tobzódás, erkölcs-telenség, a közszemérem nyilvános, durva meg sértése alig képzelhető el szesz behatása nélkül, ha csak nem terheltség s az ebből folyó lelki aberráció az oka. Mindazon mulató helyeken, hol az emberek gyarlóságából hasznót akarnak huzni, a szeszhez nyulnak, mint segédeszközhez. A venerikus fertőzések legnagyobb részét az alkoholizmus teherlapjára írhatnók, mert azok keletkezése rendszeren részeg állapotra vezethető vissza.

Még mindezekhez azon megjegyzést fűzöm, hogy az annyira megsirattott középosztály pusztulásának egyik okát is az alkoholizmusban látom. Ez

tosan elhozod, ha magad mégy. Micsoda gyönyörű, remek szál ember az. Erdemes a meghódításra. Meg hátha, mégis megpuhítád szívét avval a megható becsületességeddel, hogy megmaradt pénzezednekét viszszaad, a hátralevő tartozásunk kiegyenlítését későbbre ígérve. A többi read bízom. — Próbálj szerencsét. Grófocskád nem fog róla tudni.

Ugyan menjen már! Hová gondol? — veté ellen a leány, — okosak a zsidók. Nem csapja azt be tiz forintig sem. De azért fejembe megy a terve. Ha nem sikerül így, csinálom úgy, hogy megtartom egy darabig ékszerét nála. Mitéle is az a zsidó? Beszélje csak. — Készségesen informálja, oktatja a példás anya Dieit, ki csinosan, ékesen indul utra. Ragyogó, hódító mosolya nem hagyja el ajkát, arcát, míg a b... i tákarcéknéért el nem hagyja.

Eppen e napokban terjeszti elő az igazgató, ne árvereznék el az özvegy csekély vagyonszámláját, lennének kicsinyig még türelemmel. Tehát idejekorán érkezett szép Diei. Műértő szemre rögtön meglátta, hogy az okos zsidó kicsi ujjá, felér egész buta grófjával. De annak annak több a pénze. De mellest ez is megjárna. Valamicske pénze csak ennek is van? Majd rákölténé — gondolta — csak jöjjön lépze ez a szép szemű direk-

osztályban ugyanis jőben és roszban egyaránt évszázadokon keresztül élt a „virtus“ fogalma. E virtus növelésére, az öröklött jóvérnek békés viszonyok közötti felpozícióra, legalkalmasabbnak bizonyult a szesz. Még tizenöt évvel ezelőtt több középnemes ur háznál gunyosan mosolyogták azt, ki theát vagy kávért kért reggelire és nem törköly pálinkát, vagy szilviumot s a téli összejöveteleknél az erős bor s pálinka, nyáron az asztali bor és szóda víz liter számra tünt el az öblös torokban. Ki ne hallott volna még a közel multban egy-két mulató középnemes-séghez tartozó urról, kiről szájról szájra járt a beszéd, hogy a vásár széklelyén fel nem állt az asztaltól, míg ennyi meg annyi tinójának árát el nem itta s cigányozta.

Nem-e alkohol méreg hypnotikus hatása alatt állt az a földbirtokos, ki józan észszel ökröt ment vásárolni gazdasága számára s mielőtt benézett volna a vásárra „elfrűstökölte“ az ökröt.

Nem tréfás, nevetni való megjegyzések akartak az utóbbiak lenni, de igenis szomoruan komoly visszapihlantás, hogy néhány évtized előtt még nem mai feladatunk előtt álltunk: hogy munkás népességünk mentesüljön meg az alkoholizmus veszedelmétől, de akkor még megmenthetők volna legalább egy részét középbirtokosainknak is, kiknek a kedves falusi tűzhelytől végrehajtó által elűzött utódai a nagy városok kis hivatalinak szűk irodáiban elmélkednek ma a virtuosos apák viselt dolgairól.

Az elmondottakban igyekeztem vázlatzerűleg az alkoholizmus okaira s következményeire rámutatni. Az összefüggés és áttekinthetőség érdeke nem engedte, hogy a jelzett fontosabb tárgyakra bővebben kiterjeszkedjem. Az olvasó közönség azon része, kik kis munkámat figyelemre méltatják, a megjelölt irányokat saját tapasztalataikkal kiegészítve — azt hiszem — némi tájékozást nyerhetnek.

III.

A harmadik részben szándékom tárgyalni az alkoholizmus elleni védekezés kérdését. A védekezés módjainak leírásánál ki kell terjeszkednem azon intézkedésekre, melyek az európai államokban az alkoholizmus terjedése ellen mostanig foganatosítottak, ezeknek hatásairól kell megemlékezni, elő kell adnom továbbá azon terveket, melyek

tor. Látott ő már ennél komolyabb, kifogástalanabb modoru, büszkébb embert is, mégis engedett a negyvennyoleböl.

Mialatt mind e bohó merészség motoszkált önhitt fejében, a szemé, szája mosolygott, beszélt, de nem igazított. Szegény! Eredménytelenül járt ő is. Udvariasan, sajnálkozva magyarázta a férfit, a bank szigorú feltételeit, szabályait. S a leány bána, kétségbeesett lett. Fuldokló sirásba, tragikus jelenetbe kezdett. De a pénzemberen csak alig észrevehető megaláztatottságot észlelt. Cirogató dédelgetéshez fogott és szerelmes közeledése, könyörgése nem volt hazug. Igazában tetszett neki a férfi. De elutasító kézmozdulatnál, sajnálkozó tekintetnél többet nem ért el. És az ígértnél, hogy vagyonszámlájuk félve belől nem árvereztetik el. Szívességen nem muljk.

A férfiakat mindenkor meghatja, ha bomlanak értök. S mindegyik gyöngéd volt ahhoz, (tőlük maguktól tudom) akinek tetszett.

Mennie kellett hát, csalódottan anyját követve a leánynak másutt keresni szerencsét fiataliságával, szépségével. Mi történt véle, anyjával eddig nem tudom. Ekszerüket év leteltével elérverezték, ami a banktisztviselők asszonyai közt szép kis patáliát okozott. Mert mind magának

a X. kongresszus folyamán s azokon kívül, a bajok orvoslására felmerültek s ezek előadása keretében felemlitek néhány eszközt és módot, melyek saját megfigyeléseimen alapulnak.

Az alkoholizmus elleni védekezésnek módjait általában két főcsoportra oszthatjuk, aszerint amint a jövőben akarják utját állani a kor terjedésének, avagy pedig az alkoholizmusnak már tapasztalt következményeit igyekeznek a társadalomra nézve elviselhetővé tenni. Röviden: külön kell szólnunk a megelőzés és orvoslás eszközeiről.

Az alkoholizmus elleni védekezést mai állapotában általában egyöntetűnek, biztos irányúnak, eredményeiben teljesen célravezetőnek nem mondhatjuk. Ennek oka szerintem egyrészt, hogy a nemzetközi kongresszusok dacára sem nyilatkozik meg, még a continensen sem, a megfigyelések és védekezések tervszerű egyöntetűsége, másrészt — mint már említettem — a társadalom egyáltalán nincs még áthatva a kérdés jelentőségétől, miért is a védekezési módok a letéteményeseknél sok indolenciával szembeállásra találunk. A társadalomnak azon csekély része, mely felismerve az alkoholizmusban rejlő veszélyt, komolyan törekszik annak utját állani, oly törpe kisebbség az alkohol tőkéből élők százezreivel szemben, kik a legtöbb helyen az állam protectoratusa alatt állanak, hogy kis rainába alkotott védekezési kísérleteik csaknem a vakmerőség jellegét viselik. Ne felejtjük továbbá el, hogy az alkohol elleni védekezésnél embe-ekkel van dolgunk, azoknak életirányát, szokásait kellene sok tekintetben átváltoztatni, gyakran azonban a sivatag hatalmas országlánját könnyebb karikán átugratni, mint a „teremtés koronáját“ saját érdekében okosabb cselekedetekre ösztönözni; szó van továbbá pénzről, melynek egy kis hányadjáról az alkohol tőke birtokosainak le kellene mondani, az egyszerű cselekedetközéből azonban világhatalom lett, melynek bálvány szobránál térdepel az emberiség legnagyobb része. Emberek és pénz ellen küzdeni jóformán csak az apostolok fegyverével: a meggyőződéssel alapuló ékesszólás hatalmával: — kemény feladat.

Ismerkedjünk meg először is a megelőzés egyik legegyszerűbb, de nem kevésbé hathatós eszközével, hogy mindazok kiknek felügyeletére, parancsai alá van rendelve, vagy tanítás, oktatás,

akarta persze. Csak az igazgatóné nem tudott az egészről. De bezzeg, mikor a másik nyakán látta meg a fényességet, sirva duzzogott. És mikor megtudta a meséjét, hangosan zokogott, hogy őt már ura nem szereti. Nem csoda, csunyább lett, mióta fia szebb.

De a vihar szépen lecsendesedett. A könyzápori elállították a csókok. S tisztelettel, bizalmat keltő, komoly hang biztatta: ugyan baba ne igyekezzél a többi asszonyhoz hasonlítani. Maradj csak meg oly eredeti, jó teremtesnek, mint voltál. Ne kérdezz, ne féltékenykedj és ne neheztelj. Ez ékszer hatyonyakadon nem akartam látni. Veszél tisztát, ujat, amihez a bűn szennye nem tapad. Ami pedig érzelmünket illeti, ha kételkedel, úgy aprehendálok.

S nagy haragja jelül ölébe zárja a lopva mosolygó asszonyt, édesen esuesoritott számára égő csókot osztva bizonyítékul. De az anyai fenséggeggel vonakodik: Menjen már, ne legyen gyerek. Elhiszem már no! Csak vegye a fiát az ölébe. S amint azt nagy büszkén, gögicsélve, boldog hangos-sággal atyai térdére teszi, érzi: nem csábítja el tőle senki szép asszonya, lánya imádó urát. Nem kell azt féltetni aki úgy tud kacagni, örülni itthon, mint az igazgató ur.

vezetés céljából rendelkezései alatt áll az embereknek egy bizonyos számú csoportja, saját életmódja példájával, folytonos türelmes intéssel, tanítással, dorgálással, ha kell büntetéssel oda hasson, hogy azok, kik erkölcsi behatása alatt állanak, lehetőleg tartózkodjanak az ital mértéktelen élvezésétől. „Ha Krisztus szolgái nem harcolnak a pálinka pestis ellen — írja Fekete Gyula — a sátn szolgái fogják kormányozni a közvéleményt“. A lelkészekre, kiknek szent rendeltetésük, a hirdetett igék különös erőt adnak nagy tömegek irányítására, — nagy feladat vár e téren, tapasztalva, hogy különösen hazánkban a vallás erejéből még mit sem veszített s hamarabb elfelejti hazáját, mint valóságát, (amerikai kivándorlók) honfitársaink nagy része. A tanító feladata nem kevésbé fontos e téren, hogy a részeg állapot aljasságának, állatiasságának fogalmát a zsenge gyermekek kedélyébe korán beoltás épen úgy, mint lelkész és tanító egyaránt más bűnöktől való irtózásra tanítják az értelem fejlődésének első ígéjétől kezdve hibeiket. Azon módokról, melyek felhasználásával az iskolában az abstynenciát leginkább tehetjük a gyermekek meggyőződésévé, e helyen bővebben írni nem akarok, mert az jórésben ismétlése volna a kongresszusi előadók (Müller, Meskliót, Hähnel, Eötvös, Fischer, Laczó és mások) sokkal szakavatottabb előadásának.

(Folyt. köv.)

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Ebzárlat feloldás. Sátoralja-ujhely város rendkaptányja a tegnapi napon feloldotta a 40 napig tartott ebzárlatot s erről a következő hivatalos hirdetményben értesítette a nagyközönséget: „Hirdetés. Sátoralja-ujhely városban folyó évi március hó 15. napján előfordult veszettség miatt elrendelt ebzárlatot az 1888. évi VII. t. c.-hez kiadott 40000. sz. miniszteri rendelet 188. szakasza alapján a mai naptól feloldom. Egyben figyelmeztetem az ebtartó tulajdonosokat, hogy eb-bárcával el nem látott és az utcán szájkosár nélkül kóborló kutyák ezután is elfogatnak és kiirtatnak.

Vármegyénk monográfiájában az őskorszakról szóló rész birálata.

Irta: Visegrádi János.

— május 26.

Hogy az alig egy oldalra terjedő részt az alábbiakban részletesen bírálata alávesszük, annak oka a szóban forgó rész fontosságában s azon kétségbevonhatatlan tényben keresendő, hogy e rész iránt mindenki- ben igen nagy az érdeklődés. Az utóbbi tény egész természetesen azt tétélezné fel, hogy e részben ne hibák, de még azoknak a látszata se legyen meg. Sajnos, de amint az alábbiakból látni fogjuk, jelenleg ennek épen az ellenkezőjét konstatálhatjuk.

Az első és második bekezdésben az író azt akarja kifejezésre juttatni, hogy első őseink először nem a mocsarakkal borított területeken, hanem a hegyes részeken telepedtek le. Ez azonban nem sikerült. Nem pedig azért, mert sok mindenféle homályos és téves dolgot halmozott össze, a melyek a megértést lehetetlenné teszik. Így az első bekezdésben ezt olvashatjuk: „Míg a vármegye éjszaki és éjszaknyugati határán elvonuló hegylánc földtani alakulása az u. n. harmadkori képletet tünteti fel, tehát a földtani rétegek között a legrégebb — —!“ Nem helyes e mondatban a „képlet“ szó használata, mert igen kevesen értik meg helyesen, sőt ami még károsabb, félreértésre ad

Sirolin

Emeli az étvágyat és a testvért, megemlíti a köhögést, vándorlót, éjeli izmádat.

Tüdőbetegségek, hurutok, számar- köhögés, skrofulozis, influenza

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mint hogy értéketlen utazásokat is kínálak, kérjen mindenkor „Roche“ eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svájc).

„Roche“

Kapható orvosai rendelésre a gyógyszerár-
ban. — Az utazókat 4-4 kötetben.

okot. E szó ugyanis a németek által használt „formation” szónak magyarítása, amelyet a múlt század hetvenes éveiben használtak (Lotta: a jelen geológiája. 1873.) de már Szabó József dr. az 1883-ban megjelent „Geologia” c. művében a „képződmény” szót hozta helyette használatba. A „földtani rétegek” kifejezést mellőzve, sokkal világosabb lett volna, ha Földünk szilárd kérgének rétegeiről beszél.

A fennebbi idézetben egy hegysegről van szó, t. i. a Beszkeidéről, amelynek rétegei tényleg harmadkori képződmények, de mint ilyenek, Földünk szilárd kérgének rétegei között nem lehetnek a legrégebbek. Mert amint történelmünkben ó-, közép-, új-, és legújabb kort, vagy mondhatjuk, első-, második, harmad-, és negyedik különböztetünk meg, éppen úgy különböztetünk meg, éppen úgy vagyunk a földtanban is. Itt is az első kor a legrégebb, ezután következik a második, erre a harmadik s végül a negyedik kor. Tehát a szóban forgó képződmények nem a legrégebbek, sőt majdnem a legfiatalabbak. De azt sem mondhatjuk, hogy a vármegyénk területén lévő képződmények között a legrégebbek, mert a Zempléni-szigethegység rétegei már másodkorban teljesen kialakultak, eltekintve a harmadkoru vulkanikus rétegektől.

Amint említettük, az első két pontban az író azt akarta kifejezésre juttatni, hogy első őseink először a hegyes területeken, így különösen „a tokajhegységi hegyvidékeken” telepedtek le. E célja nem sikerült és pedig másodszorban azért, mert az alábbiakban felhozott példák részben más s részben az ellenkezőjét bizonyítanak.

A megemlített lelőhelyek az egy Nagy erdő pusztát kivéve, amely, hogy a régi időkben nagyon is mocsaras jellegű volt, azt úgy hisszük senkinek sem vonja kétségbe, dombos területeken vannak, tehát nem az igazi hegyvidékeken, hanem azoknak mintegy a párkányzatán a felhozott példák ellent mondanak az író azon állításának, hogy első őseink különösen „a tokajhegységi hegyvidékeken” telepedtek volna le, mert a tokajhegységi hegyvidékek az Eperjes-Tokaji hegységnek Tokaj és Sátoraljaujhely között levő déli, az Alfölddel közvetlenül érintkező részét nevezzük. Már pedig e területől csupán egy lelőhelyet, a hercegutit említi fel.

Mellőzve a többi tévedéseket és ellenmondásokat, legnagyobb hibának azt kell tekintenünk, hogy az író csupán adatok elsorolására szorítkozik s nem törekszik arra, hogy első őseink életviszonyait, rövidesen ugyan de a maguk valóságában bemutassa. Ennek okát végső elemzésben arra vezetjük vissza és azt hisszük, hogy nem igen tévedünk, miszerint az író ez irányú önálló kutatásokat nem igen végzett, amelyek pedig, legyenek bármily csekélyek is, igen fontosak és szükségesek.

HIREK.

— **Dr. Fischer püspök bérmaton.** A kassai püspök f. hó 23-án d. u. érkezett Sárospatakra, hol impozáns fogadtatásban részesült. A bérmaton május 24-én, áldozócsütörtökön végezte.

— **Főuri eljegyzés.** Herceg Lichtenstein János eljegyezte Andrássy Géza gróf valóságos b. t. tanácsos leányát Mária grófnőt.

— **Batthyány Lajos gróf nyilatkozata.** Batthyány Lajos gróf a Tulipánkert-Szövetség elnöksége nevében a következő nyilatkozatot adta ki, melynek közétételére lapunkat is felkérték: A Tulipánkert-Szövetség megütközéssel szemléli azt a mozgalmat, melyet a szövetség tevékeny

sége ellen az osztrák iparosság, az osztrák társadalom, a sajtó és parlament útján intézett. A Tulipánkert-Szövetség működése egy jelensége a nemzet öntudatra ébredésének, egy hajtása a nagy nemzeti eszmének, melynek szolgálatában a magyar munkásnak becsületet és érvényesülést igyekszik szerezni a magyar társadalom minden rétegében. A hazai munkának biztosítani a hazai fogyasztást, magyar termelőtől szerezni be azt, amit jó minőségben és megfelelő áron előállít: ennek a feladatnak teljesítésétől semmiféle gyűlölködéssel vagy mesterséggel a szövetség magát eltéríteni nem enged. Nemesak joga ez, de kötelessége is, melyről más európai államokban már szó sem esik, annyira vértükbe ment át ennek tudata. S amíg külföldön mindennek, ami idegen származású, meg kell küzdenie a nemzeti bizalmatlansággal, nálunk megfordítva, megfoghatatlan bizalmatlansággal találkozunk minden, ami magyar. — A századokon át tartó gazdasági függés ugyszólván közömbössé tette a magyarság gazdasági érdekeit, a közömbösségből fölráznia a magyar társadalmat, bizalmat gerjeszteni a magyar munka termékei iránt s így társadalmi uton előkészíteni gazdasági önállóságunkat: ez a nagy cél vezérli a Tulipánkert-Szövetséget működésében; gyűlölködés, az idegen munkának lebecsülése, távol van tőlünk. — Hogy maga az osztrák mozgalom hijján van minden őszinteségnek, azt bőven lehetne bizonyítani a kezünkben lévő adatokkal, amelyek igazolják, hogy osztrák nagyiparosok s mezőgazdasági egyesületek sajtó s gyűlés útján éveken a tulipán-mozgalom előtt s azóta szüntelen mindennemű magyar természetű ellen rendszeresen izgatást folytattak s bojkottot hirdettek. Ezzel szemben áll az a szomorú valóság, hogy az osztrák behozatal nöttön-nő; az utolsó három évben százmillió koronával emelkedett s az ideit emelkedés is, a múlt esztendő megfelelő periódusához viszonyítva, vagy húszmillió koronát teszi. De sajnos, nem folytathatjuk el azt a vallomást sem, hogy maga a tulipán-mozgalom is eddig anyagilag több hasznot hajtott az osztrák iparnak, mint nekünk: textil-, papíros- és vegyi gyárak a mi lelkesedésünket nagyon jól kamatoztatják. — Az osztrák iparosság mozgalma tehát sem nem őszinte, sem nem legális s azért le kell mondanunk arról, hogy őket őszinteséggel s lojalitással meggyőzzük. Mi, úgyünk igazában bizva, haladunk a magunk útján s minden támadás csak fokozni fogja buzgalunkat és erélyünket.

— **Egyházi beszéd.** A sátoraljaujhelyi izr. anyahitközség templomában f. hó 31-én, csütörtökön délelőtt fél 11 órakor a mázrik ima előtt dr. Goldberger Izidor rabbi, hitszónok magyar egyházi szent beszédet intéz a hívőkhez.

— **Esküvő.** Dr. Gombos Gáspár sátoraljaujhelyi ügyvéd június hó 3-án, pünkösd vasárnapján esküszik örök hűséget Sonnenfeld Lillynek, özv. Sonnenfeld Lajosné leányának Ujpesten.

— **Kivándorlási kirendeltség Sátoraljaujhelyben.** Az „Adria Tengerhajózási Részvénytársaság” igazgatósága arról értesít benünket, hogy az eddig Kassán, László Fülöp vezetése alatt létesítve volt kivándorlási kirendeltségi hivatalát megszüntette és Sátoraljaujhelybe helyezte át, hol az összes a társaság által eddig lebonyolított ügyeket saját tisztviselői által fogja ezután kezelni. Midőn ez újítást a nagyközönség tudomására adjuk, röviden meg kell említenünk, hogy ez a kivándorlási ügynökség nálunk fontos tényező, mert külön-

sen itt a felvidéken sok ezer ember veszi évente igénybe e hivatal közreműködését. — A társaság eddigi s már említett kassai megbízottja, László Fülöp bizonyára nem ismeretlen t. olvasóink előtt ha csak névleg is, mert ő volt az a zseniális férfiú, aki mondhatni kezében tartotta az egész felvidék kivándorlási ügyét, mellékfoglalkozásként pedig a letűnt kormányrendszer egyes alakjainak vállalatát finanszírozta. — Bizonyosra vesszük, hogy az új rendszer új embereinek jó kezekben lesz a felvidék egyik igen fontos közügye letéve.

— **Vizsgálatok sorrendje a főgimnáziumban.** A helybeli főgimnáziumban a évszázó vizsgálatok a következő sorrendben tartatnak meg: jun. 11-én hittan I—VII. oszt., 13-án VII. o. magyar, német; VI. o. magyar, német; V. o. számtan, term.rajz, történelem. 15-én IV. o. magyar, német, latin; III. o. történelem, földrajz, rajz, számtan. II. o. latin, magyar. I. o. számtan, term.rajz, földrajz, rajz. 16-án VII. o. latin, görög, görög-pótló; VI. o. számtan, term.rajz, történelem; V. o. görög, latin, görög-pótló; 18-án IV. o. történelem, term.rajz, rajz, számtan; III. oszt. magyar, német, latin; II. o. számtan, rajz, term.rajz, földrajz; I. o. latin, magyar; 19-én VII. o. történelem, számtan, fizika; VI. o. latin, görög, görög-pótló; V. o. német, magyar. — Az összes magántanulók írásbeli vizsgálatai 20-án, a szóbeliek 21-én tartatnak meg. F. hó 22-én veszi kezdetét az érettségi szóbeli vizsgálat.

— **Tűzoltó gyűlés.** A sátoraljaujhelyi önkéntes tűzoltó egyesület folyó hó 27-én délután fél 3 órakor rendkívüli közgyűlést tart a tűzoltó őr-tanyán. A rendkívüli közgyűlésen a tűzoltóegyesület feloszlásáról fognak tanácskozni.

— **Uszoda megnyitás.** A helybeli uszoda f. hó 26-án megnyitott és az a közönség rendelkezésére áll a következő beosztással: naponként reggel 5—8 óráig férfiak; reggel 8-tól 11-ig nők; d. e. 11-től d. u. 2 óráig férfiak; d. u. 2—4-ig nők; d. u. 4 óráig este 9-ig férfiak fürödnek. Vasárnaponként d. e. 11-ig mint előbb, d. e. 11-től estig férfiak fürödnek. A belépti díjak ugyanazok maradnak, mint az előző évben.

— **A kis elégedetlen.** Gönczy Mihály bistei származású napszámós folyó hó 21-én nagy dologra adta a fejét. Kissé beszesztelt állapotában folyton a róm. kath. templom körül forgolódott mintuntalan hargosan adott kifejezést elégedetlenségének. Gyanus magaviselete a Széchenyi-téren őrt álló rendőrnek is feltűnt, aki a gyanus viselkedésű embert kérdőre vonta és igazolásra szólította. Gönczy meglehetősen rosznéven vette a rendőrbeavatkozását és a többek között figyelmeztette, hogy a templom nem jól van építve, a tornyát más helyre kell állítani. E közben folyton nézegette a templom falát. Minthogy viselkedéséből arra lehet következtetni, hogy a napszámósoknak nemcsak a szesz ártott meg, de az észjárása sincs helyén, — a rendőr azonnal le tartóztatta és további gondozás végett a rendőrkapitánysághoz kísérte.

— **Pótsorozás.** Ma délelőtt a városházán pótsorozás volt, amelyen egy önként jelentkezőt találtak katonai szolgálatra alkalmasnak. A sorozás elnöke katonai részről Vukadinovich munkácsi és. kir. 65-ik gyalogezredbeli őrnagy volt.

— **Gyártelepi munkások gyűlése.** A magyar államvasutak sátoraljaujhelyi műhelyének munkásai folyó hó 27-én d. e. 9 órakor a Weisz-féle „Nyul”-hoz címzett kerthelyiségben gyűlést tartanak a következő napirenddel: 1. A vasuti munkások országos szövetségéhez való csatlako-

zás. 2. A sátoraljaujhelyi kerület bizottságának megválasztása.

— **Érdekes lopás.** Folyó hó 19-én halt meg Szerencsen Takács József gazda ember. Temetése után a meghalt özvegye szolt a szomszédban lakó Szabó Mihály napszámós embernek, hogy menne ki a ménesre és hozná haza az ő lovait, hogy a temetésre jött bodrogkereszturi rokonokat szekeren haza szállíthassa. Szabó kiment a lovakért, a csikós még felsegítette őt a ló hátára, de a szegény özvegy hasztalan várta, várta és még mindig várja, mert Szabó még most sem jött haza. A két lóval együtt ismeretlen helyre illant. A csendőrség megindította ellene a nyomozást, de eddig eredménytelenül. Ugyan ez a Szabó már egyszer eladta Simkó József tehenét egy mádi mészárosnak, tehát gyakorlata van az ilyen dolgokban.

— **Cirkusz.** Gazdag cirkuszának két tehetséges tagja és pedig Rosina műlovarnő és László bohóc — ma tartják jutalom előadásukat. Holnap vasárnap két előadás lesz. A társulat már csak 1—2 napig marad városunkban.

— **Táncmulatság a „Vadászkürtben.”** A sátoraljaujhelyi építőmunkások folyó hó 27-én a „Vadászkürt” szálloda nyári kerthelyiségében táncmulatságot tartanak.

— **Fodrászok ünnepe.** A sátoraljaujhelyi fodrászok tudatják a közönséggel, hogy pünkösd másodnapján üzleteiket zárva tartják.

— **Állatfelhajtásos vásár.** A legközelebbi havi állatfelhajtásos vásárt folyó évi június hó 5-én tartják meg Sátoraljaujhelyben.

— **Fürdő megnyitás.** folyó hó 24-én, áldozó csütörtökön nyitották meg nagy és díszes közönség előtt az erdőbényei gyógyfürdőt. A közeli vidék előkelőjei és az orvosok és gyógyszerészek közül nagyon számosan vettek részt a fürdő megnyitásban. A jelen volt disztigált közönség élvezettel gyönyörködött a kies fürdő szépségeiben és egész nap a legkedélyesebb hangulatban vigadott. A kitűnő mulatságnak, melynek gyönyörű idő is kedvezett, csak a hajnali órák vetettek véget. A jelen volt közönség elismerőleg emlékezett meg a fürdő vendéglőseinek, Bock Imrénének kitűnő konyhájáról és a kiszolgált jó itálokról.

— **Írnok felvétetik dr. Gombos Gáspár** sátoraljaujhelyi ügyvéd irodájában.

— **Kitűnő zongora tanítónő** még néhány órával rendelkezik; szives megkereséseket kiadóhivatalunk továbbítja.

— **Kávéházi felszerelések** teljesen jókarban saját kézből azonnal eladók. Eladásra kerül többek között 22 márványasztal, 4 faasztal, 90 nádszék, egy jégsekreány, egy Seizer-féle forgó biliárdasztal dákokkal és golyókkal, számos kávéházi rézedény, valamint egyéb felszerelések. Venni szándékozók forduljanak Klein Felix kávéshoz, Kassa Főutca 4.

— **Ha a gyermekek köhögnek,** búkkakátrány-preparatumot adjunk nekik. Mivel azonban a legtöbb ilyen preparatum bizonytalan összeállítású és nem méregtelen, de még undorító ízű is, „Sirolin-Roche”-t használjunk, mely vízben könnyen olvad és mindig egyforma összetételű, nem izgat és kellemes esszételű bir. Gyógyszertárakban kapható.

— **A legkedveltebb arcszépítő,** mely joggal viseli a felülmúlhatatlanság jelzőjét, kétségtelenül a híres Földes-féle Margit-crème, mely valóban meghódította a világ hölgyközönségét, sőt urak is használják mert teljesen ártalmatlan, a bőr minden-

MIM

A LEGBIZTOSABB POLOSKAIRTÓ

Kapható: **Hrabéczy Kálmán** drogeriájában Sátoraljaujhely.

nemű tisztáltságot, szeplőt, pattanást, mitessert stb. néhány nap alatt eltávolítja és az arcot üdév, fiatall varázsolja. Nemesak az arc, hanem a nyak, váll és kéz fehéritésére, finomítására is használják. Hölgyeink elragadtatással szólnak bámulatos hatásáról. Nagy tégely 2, kicsi 1 kor. Kapható a készítő Földes gyógyszerésznél Aradon és minden gyógyszertárban, de óvakodni kell az utánzatoktól.

— Orvosi körökben már rég ismert tény, hogy a *Ferencz József keserűvíz* valamennyi hasonló vizet, tartós hashajtó hatása és említésre méltó kellemes ízénél fogva, már kis adagban is tetemesen felülmulja. Kérjünk határozottan *Ferencz József keserűvizet*.

KÖZGAZDASÁG.

Szőlőgazdaságunk válsága és a bortörvény revíziója.

Irta: Csapó Lajos.

III.

Multi ily című cikkemet azzal fejeztem be, hogy áttérek a mübortörvény revíziójára, legyen tehát megengedve lehetőleg rövidesen csakis a legfontosabb dolgokra kiterjeszkednem.

A „Magyar Szőlőgazdák Országos Egyesületének” szakosztálya részletesen minden pontra meghozta határozatait és immár a kész javaslat várja, hogy az abban lefektetett irányelvek mielőbb testet öltsenek, azaz törvényvé váljanak.

A ki már most előzetesen is részletesen ismerni óhajtja a javaslatot, annak ajánlom a javaslatot tárgyaló külön kiadásban megjelent füzetet beszerezni, míg ellenben e szerény cikk keretében csak három

faktorról óhajtok megemlékezni u. mint a borok cukrozása és szeszezéséről, végre a borharisítás büntető határozatairól.

Az új javaslat szerint a bort cukrozni egyáltalán tilos és büntetendő eselekményt képez. Hát ez másképp nem is lehet, ha elgondoljuk, hogy a bor cukrozása által különösen „Tokaj-Hegyaljának” mily kibeszélhetetlenül óriási károkat okoztak! A jelenlegi törvény szerint ugyanis bort cukrozni „Tokaj-Hegyalján” ugyan tiltva van, de a többi borvidéken meg van engedve. Sok rossz törvényünk van, sőt van igen rossz is, de ily absurdumot törvénybe még nem iktattak, mint aminő eme cukrozási pont. Már a jelenlegi intenciója is az volt, midőn „Tokaj-Hegyalján” a cukrozást megtiltotta, hogy a borok e gyöngyét a hamisítástól mególtalmazza; de másrésztől bámulatos, hogy mily megfontoltság és körültekintés nélkül hozták meg e határozatot, mert hogyan lehet egy területet megvédeni, ha másutt szabad cukrozni és az illető terület nem képez zártterületet, sem másképpen nincs megvédeve a más vidéken megcukrozott bor beözönlésétől!

Annnyira oltalmazta és oltalmazza mostani törvényünk szép „Tokaj-Hegyaljánkat, hogy a cukrozott pancs jelenleg is óriási mennyiségben özönlik ide be a 7—8 hlt. nagyságu hordókban, hogy e mismás átöntetvén a nálunk divó 130—140 literes kisebb hordókba, egyszerre udvarképes „Tokaj-Hegyaljai“-vá válják és gazdagon jutalmazza a már most is jólétben uszó pancsolók hatalmas szövetkezetét, tönkretéve ez által a szőlőkbe vagyont befektető gazdákat.

Érdekes volna tudni számokban, hogy mennyi cukrozott ital vándorol be „Tokaj-Hegyaljánk”-ra éven át, de ez egyéb körülményeknél fogva már csak azért is bajos, mert az adatokat

sem a vasut, sem a fogyasztási iroda közönséges halandónak nem adja ki, hivatkozva az u. n. „üzleti érdekre.” Igazán nagyszerű állapotok. A borpancsolókat még ez uton is oltalmazák, nehogy némiképpen őket baj érje, hiszen az emlegetett „üzleti érdek” jelen esetben egyéb nem is lehet; a szőlőbirtokosok érdeke pedig, az egyszerűen nem számít.

Hogy mégis egyesek mennyit cukroznak, illetve borok cukrozására mily quantum cukrot használnak föl, erre vonatkozólag legyen szabad egy esetet fölemlítenem, miből már világosan következtethetünk.

Egy perből kifolyólag a vizsgálóbíró hivatalosan kérdést intézett egyik város polgármesteréhez, hogy a N. N. cég éven át mennyi cukrot fogyaszt borainak cukrozására? A polgármester ártírt, hogy nem lehet megállapítani, mert az illető cég a cukrot a borban beolvastva szállítja be a szomszédos kis községből. Átirat ment tehát a kisközség előjáróságához, honnan az a válasz érkezett, hogy a mennyiséget nem tudják, mert a cég a kisközséggel kiegyezett évi 200 korona cukorfogyasztási adóban.

Ha valaki csakis mint borkereskedő van bejegyezve és alig nagyobb községgel mint pl. Borsi, kiegyezkedik évi 200 korona cukorfogyasztási adóban, ezt nyilván azért teszi, hogy évenként néhány vagon cukrot használjon föl borai cukrozására és valószínűleg nem azért, hogy e quantum háztartásának szükségleteire fordítsa, még ha többszörös milliomos is az illető, aminthogy tényleg az is.

Természetes dolog, hogy e cukrozott bor mind ide a Tokaj-Hegyaljára vándorolt, hogy innen aztán már mint természetes hegyaljai bor utazék tovább, utjában hódítva és növelve a „Hegyalja” nimbusát! Itt azonban csak egy cégről volt szó, de hol a többi? pedig hogy van sok az

bizonyos, Azt hiszem tehát, nagyon is könnyű elgondolni, hogy a cukrozás mily óriási károkat okozott szegény „Hegyaljának” és mind ehhez hozzá járult a jelenleg célszerűtlen és rossz törvény is.

Ámbár szigoruan véve nem tartozik ide, de mégis szükségesnek tartom valamit az olaszborról is följegyezni. Az olaszbor beözönlése ellen méltán küzdöttek gazdáink, mert bortermelésünkre ez szintén igen károsan hatott. A vámot fel emeltük és tény, hogy az olaszbor beözönlése mérséklődött. Azonban akik azt hitték, hogy most már a hegyaljai bor sokkal keresettebb lesz, azok bizony csalódtak. A pancsoló egy könnyen nem hagyja abba jövedelmező mesterségét és ha nem manipulálhat olaszborral, akkor előveszi a gyenge homoki és a kertiborokat, ezekhez ad szeszt és kevés hegyaljai vagy olaszbor stb. és kész a természetes, exportképes „Tokaj-Hegyaljai” szomrodni.

(Folyt. köv.)

TÖRVÉNYSZÉK.

§ Esküdtszéki tárgyalás. Folyó hó 23-án tárgyalatott Barna István szegilongi lakos halált okozott súlyos testi sértés büntette miatt vádolt bűnügye. Terhelt 2 évi börtönr lett jogerősen elítelve. — Május 25-én Jaczos András juhos lakos halált okozott testi sértésért 1 évi és 6 havi börtönrre ítéltetett. Védője semmisségi panaszt jelentett be. — Május 26-án a rablással terhelt Duna József és Kertész Mária bűnügyét tárgyalják. Lapunk zártáig ítélet nem hozatott.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

Éhler Gyula.

H I R D E T É S E K.



Ha „Zacherlint” kérsz, melynek nagy a hira,
Nyájas olvasónő, soh' se vedd „kimerve”;
Eredeti csak az, a mely üvegben van.
Es a gyártó védjegyével ellátva van.

Hogy nyugalmad legyen éjjel és nappal
És ne kinozzon téged semmiféle rovar
Keress fel mindenütt csakis azt a boltot,
Ahol meglátod a „Zacherlin” plakátot,

SZOBRÁNC Gyógyfürdő

Ungmegyében
Glaubersós, hideg
kén-sós víz.

Gyomor és májbetegek magyar
Karlsbadja.

Fürdőévd: május 15-től szeptember 15-ig. Előidény: május 15-től június 15-ig. Utóidény: augusztus 15-től szeptember 15-ig 30% árengedménnyel a lakásoknál.

Ezen a maga nemében páratlan gyógyvíz, mint ivógyógyimód biztos segélyt nyújt gyomor- és bélbajoknál s alhasi pangásoknál, makacs székrekedéseknél enyhén, oldólag hat. Vértóulásoknál, szédülések, hüvelygyulladás, kór okozta erjedési termékekre, talimánál e kór okozta erjedési termékekre, lerakódásokra az izületekben azok oldására és kiküszöbölésére hat. Kövérség, szívelégtelenség ellen, cukorbetegségekkel, vesebajoknál, egy a cukor- és fehérjejavítást gyorsan és kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő különféle izzadmányokat, daganatokat, izületi és csontbántalmakat, csontszűt kedvezően oszlatja. Görvélykóros daganatok, fekélyek ellen, méh- és méh közötti izzadmányok, hashártya-izzadmányok felszívódását elősegíti, a legkülönbébb makacs, idült bőrbetegségek ellen bámulatos gyorsan hat.

Vasuti állomás: az Alföldről és Pest felől jövőknek Ungvár, a felvidék és illetve Kassa felől jövőknek Nagymihály, honnan a kényelmes bérkocsikon 1 és fél óra alatt elérhető.

A víz otthon is sikerrel használható. Ára: 1 nagy láda 40 üveggel 14 korona, kis láda 20 üveggel 8 korona. A víz a vasúton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozások „Szobránc gyógyfürdő” igazgatóságának Szobránc „gyógyfürdő” címzendeők. Posta- és távirdeállomás helyben. A fürdő igazgató-orvosa: Dr. Russay Gábor Lajos.

A fürdő igazgatósága.

Köhögés!

Aki ezt figyelembe nem veszi, saját élete ellen vétkezik

Kaiser

Mell-Caramellái

(Mellezükorkák)

a három jegenye fenyő védjeggyel

Orvosiilag megvizsgálva s ajánlva köhögés, rekedtség, hurut, elnyálkásodás és torokfájás ellen.

4512 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány bizonyítja, hogy fenti bajok ellen utólérhetlen gyógyszer.

20 és 40 filléres csomagokban kaphatók Horváth Mátyás gyógytárban Sárospatakon.

Eladó földek.

A Szczy Lila tulajdonát képezett és Sátoraljauhely határában fekvő szántó és rétbeli illetőségek szabad kézből eladók.

Bővebb értesítést ad Kossuth János dr. Sátoraljauhely.

Tavaszi és nyári idény 1906. évre. VALÓDI ünni Br szövetek

Egy szelvény ára 3-10 méter hosszú, teljes férföltönyre elegendő (kabát, nadrág és mellény) csak

K 7.-, 8.-, 10.- jó,
K 12.-, 14.-, jobb,
K 16.-, 18.- finom,
K 21.- legfinomabb
valódi gyapjuból.

Egy szelvény fekete szalon öltönyre K 20.- valamint felöltő szövetek, turista-loden, selem-kangár stb. gyári árban az elismert szolid posztógyári raktár által

SIEGEL-IMHOF, BRÜNN.

Minták ingyen és bérmentve. Mintaszerinti szállításért felelősséget vállalok. A magánvevőre óriási előnyök hárulnak, hogy szöveteket fenti cégnek közvetlen gyári piacon rendelheti.

Sátoraljauhely város Polgármesterétől.

6925/906. sz.

Hirdetmény.

A képviselőtestület a városi szemét és utcai trágyának 3 évre való értékesítését elrendelvé, annak ez időre való eladására nyilvános versenytárgyalást hirdet.

Felhívom mindazokat, kik a város területén utcán és teren összegyűjtendő szemét és trágyát 1906. évi július hó 1-től 1909. évi június hó 30-ig terjedő időre megvenni óhajtják, hogy 200 korona bántéppénz letétele mellett zárt írásbeli ajánlataikat 1906. évi június hó 5-én d. e. 12 óráig a város iktató hivatalába nyujtsák be, vagy pedig a szóbeli ajánlatok június hó 5-ének d. u. 3 órájára a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg.

A szemét és trágya a város által fog összeperetni. Az árverési feltételek a kiadó hivatalban megtekinthetők, s annak ismerése az ajánlatban elismerendő.

Sátoraljauhely, 1906. évi május hó 25-én.

Székely Elek,
polgármester.

A Szeghy Gyula háznál egy 2 szobából s mellékhelyiségekből álló

lakás

bérbe adó. Értekezni lehet Szép Gedeon ügyvédnél.

Hirdetések

jutányos áron felvételnek a kiadóhivatalban.

Eladó

egy jó karban lévő kerékpár.

Czím a kiadóhivatalban.

Appel-féle

kitűnő czimbalom, csaknem teljesen új, jutányos áron eladó. Czím: kiadóhivatalunkban.

Kleinmann és Klein

tölgy-, épület- és szerszámfa és mindenféle fenyő épületfák és deszkák raktára

Sátoraljauhely, Deák-utoza (fapiacz).

Raktárunkban készletben vannak és mindenkor kaphatók tölgyfa gerendák, szarufák, léczek, továbbá:

Kapu oszlopok 2 koronától 5 koronáig.
Kerítés oszlopok 70 fillértől 1 kor. 30 fillérig.

Ajánlunk kerégyártóknak szerszámfákat, keréktalpak és küllöket: nyirfa és bükkfa rudakat, ugyszintén nagy raktárt tartunk fűrészt tölgyfa deszkákból.

Hidépítéshez szükséges tölgyfákat minden hosszúságban és uj slippereket is raktáron tartunk.

50 koronán felüli megrendeléseket helyben házhoz, vidékre a helybeli állomáshoz ingyen szállítjuk.

Vágott tűzfát eladunk mmásanként 1 kor. 90 fillér; 2 mm. felüli megrendelésnél ingyen lesz házhoz szállítva.

Az uszoda szomszédságában lévő volt Vályi-féle kertből építkezésre alkalmas házhelyeket adunk el, akár egészben, akár pedig parcellákra osztva 10 évi amortizáció mellett.

Jelenleg 3 ujonnan épült lakóház előnyös feltételek mellett és jutányos áron eladó.

Kleinmann és Klein.

1393/1906. szám.

Hirdetmény.

Telekháza községhez tartozó Vereskőcz-pusztá telekkönyve birtokszabályozás következtében az 1869. évi 2579. Ig. M. sz. szabályrendelettel képest átalakított s ezen ingatlanokra valamint a m. kir. igazságügyminiszternek f. évi május hó 10-én 160909/I. I. M. sz. a. kelt rendelete folytán a varannói kir. jbiróság mint tkvi hatósághoz tartozó, átalakítás alá nem eső Telekháza község és Csicsvaalja-pusztá tjkönyveibe felvett mindazon ingatlanokra nézve, amelyekre az 1886. évi XXIX. t.-c., az 1889. évi XXXVIII. t.-c. és az 1891. évi XVI. törvény-cikkek a tényleges birtokosok tulajdonjogúak bejegyzését rendelik, az 1892. évi XXIX. törvény-cikkekben szabályozott eljárás és ezzel kapcsolatban a tkvi bejegyzések helyesbítése fogantatottatik.

E czélből az átalakítási előmunkálatok hitelesítése és a helyszíni eljárás Telekháza községben 1906. évi június hó 26-ik napján fog kezdődni.

Ennélfogva felhívatnak:

1. az összes érdekelt, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen, vagy meghatalmazott által jelenjenek meg — és a vereskőczy pusztá új tkvi tervezetei ellen netaláni észrevételeiket — annál bizonyosabban adják elő, mert a régi telekkönyv végleges átalakítása után a téves átvezetésből eredhető kifogásokat jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik.

2. mindazok, akik a tjkvekben előforduló bejegyzésekre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a tkvi hatóság kiküldöttje előtt a kitézett határnapon kezdődő eljárás folyamata alatt jelenjenek meg — és az előterjesztéseiket igazoló ckairataikat mutassák fel.

3. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, de telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átírásra az 1886. évi XXIX. t.-c. 15-18. §-ai és 1889. évi XXXVIII. t.-c. 5-7. és 9. §-ai értelmében a szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak s azokkal igényeiket a kiküldött előtt igazolják, vagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a kiküldött előtt szóval ismerje el és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt kinyilvánítsa, mert különben jogait ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyegilleték elengedési kedvezménytől elesnek és

4. azok, akiknek javára tényleg már megszűnt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszűnt egyéb jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ily bejegyzéssel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlesztését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Kelt Varannón, kir. járásbiróság mint telekkönyvi hatóság 1906. évi május hó 16-án.

Kail Béla, kir. járásbíró.

6461. sz. 1906.

Jemesvári vásár-hirdetés.

Az idej temesvári Pünkösdi országos vásár

folyó évi május hó 31-től bezárolag június hó 4-ig fog megtartatni. Mindenféle állat felhajtása az országos vásárra május hó 31-től, csütörtökön reggel 5 órától kezdve meg van engedve.

Temesvárott, 1906. évi május hó 8-án.

A városi főkapitányságtól:
Bandl Rezső, főkapitány.

Tavaszi és nyári szezonra!

ajánlom gözre berendezett

évek óta jóhírnévként örvendő férfi-, női-, gyermek-ruha és mindennemű vegyi ruhatisztító-intézeletem,

ahol is elfogadok férfi-, női- és gyermek-ruhaneműeket tisztításra, u. m. utcáit, bálit és alkalmi, valamint a legdiszesebb ruhaneműeket bontás nélkül.

Festésre elvállalok mindenféle női- és férfi-ruhaneműeket bontás nélkül, bármint divatos színek megfestésére.

Ajánlom **güvrirozó gépemet** a n. é. hölgyközönségnek szives figyelmébe. Güvrirozni elvállalok mindenféle **szöveteket, selymet, moll, batiszt és kreppet** egész 150 centiméter hosszúságig.

Csipke-függönyök a legnagyobb gonddal tisztítanak és gőzhengeren vasaltatnak.

Hímzett kézmunkák is a legolcsóbban tisztítanak. Magamat a n. é. közönség szives pártfogásába ajánlva maradtam

Mély tisztelettel

Rakovszky Sándor,

Sátoraljauhely, Beresényi-utca, saját házában.
A megyeház háta megett, a fogbázsal szemben.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását — bérbeadását, avagy bérbevételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrovidebb idő alatt közvetítem.

Jóhírnévű vendéglőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt 20 krtól 1 frt 60 krig hapható.

Weinberger Manó.

Saujhely, Korona-u.

Eladó ház.

Sátoraljauhelyben, a vasuti állomástól s a vármegye-házától közep-távolban, gyalog 8 perenyire fekvő, még 7 évig adómentes, igen csinos ház kedvező feltételek mellett eladó. Udvara dísznövényekkel, kertje negyven, már termő gyümölcsfával és gazdagon termő szőlővel van beültetve. A ház évi bérjévédelme 900 korona. Udvarán kut is van, Sátoraljauhelyben a legjobb izu ivóvízzel. Ertesítést ad kiadóhivatalunk.

Lácza Szabó László

tokajhegyaljai szőlőnagybirtokos pinczegazdasága
Sárospatakon.

Ajánlja kitűnő hegyaljai asztali borait,

melyeket 135—140 literes gönczi hordókban utánvétellel szállít; literenkint 40 fillér árban, loco Sárospatak—pályaudvar. — Hordó ingyen.

Eladó keréktalpfák.

A nagydobrai uradalomban 2500 drb. kész és teljesen száraz bükkfa-keréktalpfák azonnal eladó. A talpfák darabja helyben átvéve 11 fillér.

Haas János

tisztartó.



minden más tisztítószeret felülmúl.

MEGLEPŐ SZÉPSÉG!

Gyönyörű fehér arczbórt

érhetünk el az egész világon elterjedt, csodás hatású HAJÓS féle **ARADI IBOLYA-CRÉME**

használatával.

Szeplő, májfolt, bibircs, bőrvörösséget és mindennemű arctisztatlanságot egy csapásra megszüntet

Ára 1 korona, dupla tégely 2 korona.

Ibolya-crème szappan 70 fill. Ibolya-hőlgypor fehér, rózsza vagy crém színben doboza 1 korona 20 fillér. Ibolya-tej (Eau de Violette de Hajós) 1 korona.

Óvakodjunk utáztatoktól!

A bevásárlásnál csakis Hajós-féle aradi készítményeket tessék kérni és elfogadni.

Kapható a feltalálónál:

HAJÓS ÁRPÁD gyógyszerárában

ARAD, Andrassy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben.

Sátoraljauhelyi főraktár: HRABÉCZY KÁLMÁN drogériájában.



Ugy látszik, hogy egészségjávány ütött ki, mióta a legtöbb háztartásban a

„Ceres“ ételzsirt

használják.

Gyomorbeteg, aranyerek stb. sokkal jobban bírnak el „Ceres“ ételzsirral készített eledeleket, mint más ételzsirral előállítva.

Schicht György „Ceres“ tápszerművek osztálya, Aussig C/m.

Gyümölcs és szőlő sajtók,

„HERCULES“ folytonosan ható kettős emeltyű szerkezettel és nyomóerő szabályzóval a legmagasabb munkaképesség garantálva.

Hydraulikus sajtók különösen magas nyomás és nagy munkaképesség elérésére.

Szőlő és gyümölcs zúzó és bogyo morzsolók.

Teljesen felszerelt szüretelő készülékek.

Szőlő és gyümölcs őrölők, aszaló készülékek gyümölcs és főzelék aszalására, gyümölcs-vágó és hámozó-gépek, legújabb szerkezetű szabadalmazott önműködő „SYPHONIA“ fa és szőlővessző permetező, a szegecs és tornács valamint a vértetű kiirtására; szőlő ekék.

A legjobb vetőgépek **Mayfarth Ph. és Társa**

„AGRICOLA“ (tolóvetőkerék-rendszer) vetőgépei.

Mindennemű mag- és különböző magmennyiség számára váltókerekek nélkül, dombon avagy síkon, a legkönnyebb járás, legnagyobb tartósság és mind a mellett a legolcsóbb ár által tűnnek ki. A lehető legnagyobb munka, idő- és pénz-megtakarítást teszik lehetővé. Különlegességeket széna és arató-gereblyék, szénaforgatók, széna- és szalmaprések kézi-használatra, kukorica morzsolók, cséplőgépek, járgányok, gabonarosták, trieurók, ekék, hengerek,

boronákban és takarmánykészítésre szolgáló gépeket a legújabb rendszer és jótállás mellett gyártanak és készítenek.

MAYFARTH PH. és TÁRSA gazdasági gépgyárak, vasöntődék és ekegyárak

BECS, II/1 Taborstrasse 71.

Kiüntetve több mint 560 arany, ezüst éremmel stb., az összes nagyobb kiállításokon.

Részletes árjegyzék ingyen és bérmentve.

Képviselek és viszont elárúsítók kerestetnek.

Sátoraljauhelyi ker. betegs. pénztár.

333.
bsp. 1906.

Meghívás.

A Sátoraljauhelyi Ker. Betegségélyző Pénztár folyó évi május hó 27-én délután 2 és fél órakor a pénztár hivatalos helyiségében (Sátoraljauhely, Kazinczy-utca, dr. Ligeti-féle ház)

rendkívüli közgyűlést

tart, a melyre a közgyűlési kiküldöttek ezennel meghivatnak azzal a kijelentéssel, hogy ezen gyűlés tekintet nélkül a megjelent kiküldöttek számára, meg fog tartatni s érdemleges határozat fog hozatni.

A közgyűlés tárgya:

A heti járulékoknak 2 százalékról 3 százalékra leendő felemelése, esetben a családtagok ingyenes orvos és gyógyszerkezelti segélyezésnek a be-szüntetése.

Kelt Sátoraljauhely, 1906. május 20.

A sátoraljauhelyi ker.

betegségélyző pénztár igazgatósága.

Értesítés.

Régi üzletemet felosztatom, épülő házam előtt felállított bódében levő még mindig nagy raktáramat kiárusítani óhajtom.

Nagy mennyiségű

vászon- és asztalneműek, női ruhaszövetek, férfi öltönyre való posztóneműek, női- és férfi fehérneműek kerülnek gyári áron alúli elárúsításra.

Ezekre van szerencsém a tisztelt vevő közönség b. figyelmét felhívni.

SCHÖN SÁNDOR
Sátoraljauhely.

Hirdetmény.

Értesítjük a t. cz. közönséget, hogy föld-birtokokra és Sátoraljauhelyben lévő házakra

10-75 évig terjedő

törlesztéses kölcsönöket

nyújtunk és régibb kölcsönöket olcsóbbakra átváltoztatunk.

Zempléni megyei kereskedelmi, ipar, termény és hitelbank Sátoraljauhelyben.

ERDŐBÉNYE GYÓGYFÜRDŐ

Zemplén vármegyében.
Tokaj-Hegyalján.

Szél és pormentes, erdős völgyek között. 237 m. tengerszint feletti magasságban. Fürdőidény: május 24-től szeptember 15-éig.

Vize kitűnő hatású, gazdag vas- és timsó-tartalmánál fogva: a női betegségekben, sápkórban, idegbántalmakban, reumatikus és köszvényes bántalmakban szenvedőknek.

Kiváló klimatikus gyógyhely a légzőszervi és különösen malárikus bajokban szenvedők részére.

Posta- és táviró állomás: Erdőbénye. Táviratok telefonon adatnak át a fürdőtelepre és telepről. Postai küldemények naponként egyszer szállítatnak ki a telepre és telepről.

Állandóan a telepen lakó fürdőorvos: Dr. Asztalos Kálmán Erdőbényéről. Vendéglős: Bock Imre Sátoraljauhelyből, a kinél kitűnő és jutányos étkezés és kifogástalan kiszolgálás lehetséges.

Külön izraelita vendéglő és jó vendéglős. Vasúti állomás személyvonatokhoz: „Erdőbénye-fürdő” megállóhely; gyorsvonatokhoz: „Liszkatolcsva” állomás, a honnan és hová hatóságilag megállapított szállítási díj mellett bérkocsis közlekedés van berendezve.

A fürdő házilag van kezelve. Fürdőleirást kívánatra küld

a fürdőigazgatóság.

Haschek és Rózsa

sírkőraktár és kőfaragó építkezési vállalat
KASSA Fiókraktár: TOKAJ.

Van szerencsénk a n. é. közönség b. figyelmét az újból kibővített nagy választékú sírkőraktárunkra felhívni.

Tömeges és készpénzbeli bevásárlásaink folytán azon kedvező helyzetben vagyunk, hogy úgy mérsékelt árúknak, valamint árúknak minősége és kivételére nézve bármely szakban levő fővárosi céggel a versenyt megálljuk.

Raktárunk mindennemű márvány és gránit sírköveket. Nevezetesen: hazai agyagból karánsebesi fehér márványt, veres márványokat, továbbá olasz carrara márványt, svéd gránitokat, orosz labradort stb. — Elvállalunk templom, kápolna, mauzóleum és sírboltok stilszerű építését és emléktáblák elhelyezését bármely kőfajok felhasználásával, különösen birtokában lévén igen jó minőségű trahittif bányáknak, ezen anyagot mérsékelt árakban szállíthatjuk. — Árusítunk ezeken kívül 22¹/₂ karátos valódi laparanyat aranyozásokhoz.

Midőn a n. é. közönség pártfogását ismételve kérjük, maradtunk kiváló tisztelttel

HASCHEK és RÓZSA.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH
BUDAPEST, Váci-körút 63. szám
által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:

Szociobil és gőzcseplőgép-készletek 2¹/₂ egész 12 lóerőig, szalmakaszalók, járgány-cseplőgépek, lóhere-cseplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák, „COLUMBIA-DRILL” legjobb sorvetőgépek, „Planet Jr.” kapálók, szecskavágók, répavágók, kukorica-morzsolók, daráló, őrő-malmok, egytetemes acél-ekék, 2- és 3-vasú ekék és minden egyéb gazdasági gépek. Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.

A szőlő peronoszporája ellen való védekezéshez általánosan elismert legjobb anyag a Dr. ASCHENBRANDT-féle

BORDÓI-POR.

Ára Budapesten: 50 kilogrammos zsákokban a kilogramm 68 fillér, 10 és 5 kilogrammos zsákokban a kilogramm 72 fillér, valamint 2 kilogrammos dobozokban a kilogramm 73 fillér.

Használata olcsó és biztos, előállítás gyors, a levélhez a legjobban tapad, a permetezőzt sohasem dugítja.

A magyar-óvári magy. kir. gazdasági akadémia növényélettani állomása kísérletének fényes eredménye a legkitűnőbb külföldi szaktudósok véleménye, számos magyar gazda bizonyítványa bárkinek díjtalanul megküldetik.

A bordói-por ezenkívül kitűnő eredménnyel használható a burgonyavész ellen, gyümölcsfák permetezésére és baromfióllak fertőtlenítésére.

Megrendeléseket elfogad a

„MAGYAR MEZŐGAZDÁK SZÖVETKEZETE”

Budapest, V., Alkotmány-utca 31. sz.

A por kapható és megrendelhető: Klein Emilnél Tereza és Steinfest D.-nél Királyhelmezz.

A JELENKOR LEGJOBB TETŐFEDÉSI ANYAGA



MAGYARORSZÁGI KÖZPONT:
ETERNIT MŰVEK HATSCHÉK LAJOS
BUDAPEST VI., ANDRÁSSY-ÚT 33.

Elárúsító hely: **Feldmesser Pinkász Sárospatak.**

Levélpapírokban teljesen nélkülözhető a külföldi gyártmány.

ALEXANDER VILMOS

papírüzletében kapható

a RIGLER r. t. papírneműgyárából kikerült

„**TULIPÁN**” levélpapír.

Ára diszes dobozban:

50 levélpapír és 50 boríték . . . 1 korona 60 fillér.
 25 levélpapír és 25 boríték . . . 1 korona — fillér.

Továbbá a kitűnőnek elismert

„**EMKE**” csont levélpapír különféle alakban.

10 levélpapírt és 10 borítékot tartalmazó diszes borítékban ára 30 fillér, ugyszintén diszes dobozokban is kapható 0.50 árban.

Magyar gyártmányu, kitűnő minőségű

ELEKTRA írópapiros

100 iv 90 fillér, ugyanez vastagabb 1 kor. 20 fillér.

Egyébb magyar gyártmányu papír- és írószer árukban nagy raktár jutányos árak mellett.

Ujdonságok képes levelezőlapokban! megjelenés után azonnal raktáron vannak.

Női divatterem Sátoraljaujhelyben.

Van szerencsém a n. é. hölgyközönséget értesíteni, hogy Sátoraljaujhelyben, a Korona-utczában ujonnan épült dr. Roboz Bernát-féle házban berendezett, a mai kor igényeinek teljesen megfelelő

női divat-termemet

már megnyitottam

és hogy a legkényesebb igényeknek is megfelelhessenek, műhelyemben egy fővárosi elsőrendű szabászt és megfelelő munkaerőt alkalmaztam, miáltal abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy mindennemű angol és francia divatu

ruhákat és felöltőket

saját legfinomabb kelméimből a legizlésebb kivitelben készíttetnek.

Továbbá van szerencsém értesíteni, hogy divat-termemmel kapcsolatosan

női divat kalap és kész felöltő raktárt

is rendeztem be a legválogatottabb ujdonságokkal.

Becsés pártfogásért esedezve maradtam

kiváló tisztelettel:

Klein Samuné.

6789/1906. szám.

Verseny tárgyalási hirdetmény.

Sátoraljaujhely rendezett tanácsu város közönsége a
városi vízmű munkálataira

ezennel zárt ajánlati versenytárgyalást hirdet. Az összes költségek 439877 korona 31 fillérben vannak előirányozva. Ajánlkozni lehet az egész munkára, vagy a következő munkanemekre:

1. A költségvetés I. sz. a. tárgyalt furt kutakra.
2. A szívócsatorna, a gépház és melléképület, a Ronyva alatti átvezetések és a szolgálati medence föld és beton munkájára.
3. A magas építményekre.
4. Az összes öntöttvas csövek és idomdarabok szállítására.
5. A városi csőhálózat felszerelési alkatrészeinek (közutak, tüzesapok, tolozárak, légszelepek) szállítására.
6. Az öntöttvas csövek és felszerelési tárgyak fektetési és szerelési munkáira, a csőárkok összes földmunkáira és a házi csatlakozások összes munkáira.
7. A költségvetés IV. tétele alatt tárgyalt gépészeti berendezésre. Ez utóbbiaknál a tervezettől eltérő rendszerekkel is lehet pályázni, de csakis az építési részletes feltételekben foglaltaknak szigorú betartásával.

A vízműre vonatkozó tervezetek műleírása, az országos vízépítési igazgatóság mérnöki osztálya által kiadott építési feltételek és költségelőirányzat ezen hivatalnál (Budapest, V. ker. Gorove-utca 3. sz.) és Sátoraljaujhely rend. tanácsu város mérnöki hivatalában a hivatalos órák alatt megtekinthetők, ugyanitt az ajánlati és költségelőirányzati űrlapok 10 koronáért 1906. évi május 20-tól kezdődőleg megszereshetők.

A pályázati határidő az előbbi hirdetményekhez képest 5 nappal meghosszabbítottatik, vagyis a lepecsételt borítékba zárt ajánlatok a városi iktatóba **1906. évi június hó 20-án délután 5 óráig** nyújtandók be, az előirányzati költségösszeg 5%-ának mint óvadékanak, a város pénztáránál való letételét igazoló nyugta kíséretében. A beérkező ajánlatok ugyanezen napon délután 5 órakor fognak a polgármesteri hivatalban nyilvánosan felbontatni.

Később beérkezők, nyitott távirati, vagy írott ajánlatok, valamint utóajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Az ajánlatok elbírálásánál, illetve összehasonlításával a költségirányzat függelékét képező egységárjegyzékek ajánlati árai is figyelembe fognak vétetni.

Sátoraljaujhely rendezett tanácsu város fenntartja magának a jogot, hogy a beérkezett ajánlatok közül, tekintet nélkül a nyújtott engedményre, szabadon választhat, esetleg az összes ajánlatok mellőzésével új pályázatot is hirdethet.

A jelen versenytárgyalási hirdetményben foglalt módosított pályázati feltételek az előző hirdetményekre is fennállanak.

Sátoraljaujhely, 1906. évi május hó 23-án.

Székely Elek,

polgármester.

Törlesztéses kölcsön.

Értesítjük a t. cz. közönséget, hogy Sátoraljaujhelyben és nagyobb vidéki városokban levő házakra, továbbá földbirtokokra 10—70 évig terjedő

törlesztéses kölcsönöket

eszközlünk.

Az ide vonatkozó közelebbi felvilágosítások hivatalos helyiségünkben megszerezhetők.

Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár
 és Hitelegylet.